



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 12 – NOVIEMBRE DE 2008

“DIFICULTADES EN EL LENGUAJE ESCRITO”

AUTORÍA M^a AUXILIADORA IGLESIAS PÉREZ
TEMÁTICA LA LECTURA
ETAPA EI, EP

Resumen

En la etapa de educación primaria, se observa que las dificultades en la adquisición de la lengua escrita afectan a un gran número de alumnos. En este artículo he pretendido reflejar los procesos lectoescritores, para comprender los trastornos que se producen y una serie de actividades para su intervención.

Palabras clave

Lectoescritura, Léxico visual, léxico semántico, léxico fonológico, léxico fonológico, léxico ortográfico, grafema, fonema, pseudopalabra, dislexia.

1. PROCESOS PSICOLÓGICOS IMPLICADOS EN LA LECTURA

En sus inicios el aprendizaje de la lectoescritura es un fin en sí mismo, posteriormente este conocimiento se convierte en una herramienta para adquirir otros conocimientos, un niño con problemas de lectoescritura no sólo presenta dificultades en Lengua, sino también en Conocimiento del Medio, Matemáticas etc.

Para entender que ocurre cuando un alumno presenta dificultades en el lenguaje escrito y poder realizar una intervención adecuada debemos conocer el funcionamiento de los procesos psicológicos implicados en la lectoescritura y las estructuras que entran en juego.

Desde el enfoque cognitivo se considera que la lectura es una habilidad que implica el correcto funcionamiento de una serie de procesos psicológicos. Los procesos de reconocimiento de palabras, también llamados de decodificación, son particularmente importante, un fallo en estos impediría el desarrollo de los procesos de comprensión. Los procesos de decodificación, perciben la imagen escrita y la transforman en lenguaje; los procesos de comprensión, le dan sentido al mensaje escrito, lo pasan de lenguaje a pensamiento.

Estos procesos se subdividen en otros componentes:

C/ Recogidas Nº 45 - 6ºA 18005 Granada csifrevistad@gmail.com



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 12 – NOVIEMBRE DE 2008

- Procesos Léxicos: son los procesos responsables de las palabras, en tareas de comprensión (acceso al léxico) o en tareas de expresión (procesos de producción léxica). Estos procesos actúan sobre las representaciones mentales que tenemos de las palabras, el conocimiento que almacenamos sobre ellas, y que constituyen el lexicón o léxico interno.
- Procesos sintácticos: la comprensión y expresión verbales no podrían entenderse si no contáramos con cierto tipos de procesos psicolingüísticos que nos permiten comprender como están relacionadas las palabras entre sí.
- Procesos semánticos: permiten atribuir significados a las palabras, frases o textos, en el caso de la comprensión y generar mensajes con sentido en el caso de la expresión. Permiten integrar conocimientos nuevos a la información que ya posee el lector.

Estos procesos no actúan de manera independiente y lineal, no actúan uno detrás de otro, sino que lo hacen conjuntamente y cooperando para lograr el objetivo de la comprensión o expresión.

1.1 Módulos implicados en el procesamiento de las palabras.

Partiendo de un esquema global, elaborado por autores como Cuetos (1990,1991), veremos como se pueden especificar diversas estructuras de memoria a largo plazo, que actúan como almacenes, constituyendo el léxico interno. En primer lugar describiré cada uno de estos almacenes y luego como actúan en el proceso de la lectoescritura.

1. *Léxico visual*. En él se encuentran las representaciones de las palabras que hemos visto un número de veces suficientes como para almacenarlas de manera que poseemos una imagen visual de ellas, siendo capaces de reconocerlas visualmente.
2. *Léxico semántico*: en este almacén se encuentran guardados los significados de las palabras. Cuando leemos una palabra, la identificamos, pero no nos indica que concepto representa, para reconocer el significado de las palabras hay que acceder al léxico semántico. De hecho hay personas como las hiperléxicas que son capaces de reconocer una palabra pero no entenderla.
3. *Léxico fonológico*: en él se encuentran las representaciones de las pronunciaciones de las palabras, que hemos pronunciado con anterioridad, un número de veces suficientes.
4. *Léxico auditivo*: en este almacén a largo plazo se encuentran las representaciones de cómo suenan las palabras que hemos oído un número suficiente de veces.
5. *Léxico ortográfico*: en este módulo se encuentran las representaciones ortográficas de las palabras que utilizamos al escribir.
6. *Módulo de conversión grafema-fonema*: en este almacén se guardan un conjunto de reglas que especifican como transformar las letras en fonemas, para su lectura oral.
7. *Módulo de conversión fonema-grafema*: al igual que en el anterior en este almacén no se guardan representaciones de determinados aspectos de las palabras, sino reglas que permiten convertir los fonemas en letras, es decir asignar a cada fonema su representación gráfica.
8. *Almacén de fonemas*: Es una estructura a corto plazo. En él se mantienen activos los fonemas en la secuencia, en que los recibimos, mientras se realizan las operaciones necesarias para convertir dicha secuencia en sonidos articulados (habla o lectura oral) o en grafemas (escritura).



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 12 – NOVIEMBRE DE 2008

En ciertas ocasiones se producen alteraciones en el orden de la secuencia de fonemas que dan lugar a inversiones o se pierden fonemas dando lugar a omisiones.

9. *Almacén de grafemas*: Almacén a corto plazo donde se encuentran temporalmente las formas gráficas de las palabras que vamos a escribir. Al igual que en el almacén de fonemas, se pueden producir sustituciones o errores de inversión, durante el proceso de repaso de la información.

1.2. Procesos de acceso al léxico para la lectura de palabras.

El acceso al léxico interno a partir de las palabras escritas, se puede realizar por medio de dos vías diferentes:

1.2.1. Lectura por la vía directa o léxica.

Una vez hemos recibido el input visual, lo analizamos y se acudiría al almacén donde se encuentran las representaciones visuales de las palabras que hemos visto anteriormente, el léxico visual. Una vez que lo hemos comparado con las representaciones que existen en nuestra memoria, si lo identificamos, accedemos al léxico semántico, donde se encuentran los significados de las palabras que conocemos. Desde este almacén se activa la representación fonológica correspondiente en el léxico fonológico, para poder pronunciarla en el caso de la lectura en voz alta y de la escritura.

Para leer a través de esta ruta es imprescindible por tanto haber leído las palabras anteriormente, para tener una representación de las mismas en nuestro léxico visual.

En léxico visual se encuentran las representaciones ortográficas de las palabras pero no las representaciones auditivas, estas se encontrarían en el léxico auditivo, y no siempre coinciden. Podemos tener la representación auditiva de palabras que sí hemos oído a menudo pero no hemos visto nunca escritas como por ejemplo los tacos.

Muchos errores de lectura y escritura, se dan porque hay palabras que tenemos en nuestro léxico visual, que comparten muchas letras y una secuencia similar (peso, paso, pato, piso, pito...), cuantas más palabras similares almacenemos, más difícil será su identificación, ya que cuando recibimos un input escrito, se produce una especie de competición entre todas las representaciones similares.

1.2.2. Lectura por la vía indirecta o fonológica.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 12 – NOVIEMBRE DE 2008

La ruta visual no funciona cuando nos enfrentamos a la lectura de palabras que nunca antes hemos visto o a la lectura de pseudopalabras (como por ejemplo defatiro), ya que carecemos de sus representaciones en nuestro léxico visual.

Para la lectura de este tipo de palabras disponemos de la vía indirecta o fonológica, que consiste en: la identificación de las letras tras un primer análisis visual, después se realiza una segmentación de la palabra en grafemas; su posterior transformación en “sonidos” a través de las reglas de conversión grafema-fonema, a continuación se unen los fonemas para conseguir una pronunciación de la palabra completa en el almacén de fonemas y poder reconocerla a través del léxico auditivo, donde se almacenan las representaciones correspondientes a los sonidos, como ocurre al oír el lenguaje.

Esta ruta nos permite leer cualquier palabra desconocida o pseudopalabra, pero para que la lectura sea comprensiva necesitamos que exista una representación de la palabra que leemos en nuestro léxico auditivo y semántico, debemos conocerla oralmente.

2. LA DISLEXIA

Una primera definición sencilla de la dislexia es la que nos dice que es el problema para aprender a leer que presentan niños cuyo coeficiente intelectual es normal y no aparecen otros problemas físicos o psicológicos que puedan explicar las dichas dificultades. El definir el término dislexia, como cualquier trastorno que afecte a la capacidad de leer, podría llevarnos a confusión, un ciego no tiene por que ser disléxico. Se plantea hasta que punto la inteligencia, influye en la capacidad lectora, si afirmamos que la inteligencia es una condición necesaria para la capacidad lectora, todos los niños con un coeficiente intelectual bajo , leerían mal, y esto no es cierto. Se puede decir que las dificultades lectoras poco tienen que ver con el CI, niños un nivel intelectual bajo pueden aprender a leer tan bien como un niño de nivel intelectual más alto.

El reconocimiento de palabras escritas, no es el único factor importante para la comprensión de textos escritos, es fundamental la comprensión del lenguaje oral. Los niños que no comprenden bien el lenguaje no son capaces de leer comprensivamente, lo harán de manera mecánica. La causa de las dificultades de aprendizaje de la lectura que predomina actualmente es la de deficiencias en las capacidades relacionadas con el lenguaje, más esencialmente, las capacidades fonológicas. Tras una investigación, realizada sobre sujetos normales y deficientes, se dedujo, que las dificultades en la lectura no se deben a una alteración visual, los sujetos deficientes, sólo se muestran inferiores, en tareas en las que los estímulos visuales constituyen códigos de lenguaje.

En el caso de la lectura de palabras la dificultades se encuentran en el procesamiento fonológicos principalmente, en el procesamiento sintáctico y en la memoria operativa; en la lectura comprensiva la dificultad es principalmente son en memoria.

Actualmente, se puede afirmar, que existen diversos tipos de lectores deficientes:

C/ Recogidas Nº 45 - 6ºA 18005 Granada csifrevistad@gmail.com



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 12 – NOVIEMBRE DE 2008

- “Disléxicos fonológicos”. Sujetos que poseen graves dificultades, para la decodificación fonológica, lo que desembocaría en problemas para la lectura de pseudopalabras y de palabras que no conocen, la dificultad se encuentra en la vía indirecta o fonológica.
- “Disléxicos ortográficos”. Presentan incapacidad a nivel del procesamiento ortográfico, que conllevaría a la dificultad para leer palabras irregulares y para el reconocimiento de palabras homófonas.
- “Disléxicos mixtos”. Tendrían problemas en los dos aspectos anteriores, en la decodificación fonológica y en el procesamiento ortográfico.
- “Lectores retrasados”. Su patrón de lectura no es distinto del de los lectores más jóvenes que leen en su mismo nivel.

Los lectores deficientes, con problemas en el reconocimiento de palabras, tienen un déficit en la identificación de pseudopalabras. Los problemas en la identificación de pseudopalabras, pueden ser debidos, a no haber adquirido previamente el proceso de decodificación grafema a grafema, sin embargo, aquellos que no presentan problemas en la decodificación fonológica no tendrán dificultad en el reconocimiento de pseudopalabras.

La causa de la deficiencia lectora en relación con los problemas en la lectura de pseudopalabras, parece ser que es la ausencia de la conciencia fonémica en el alumno. Debemos tener siempre presente, que el acceso tardío a la conciencia fonémica, y la decodificación fonológica, es irreversible, no se puede dar marcha atrás. El alumno catalogado, como mal lector, no aprende a leer, (sin ayuda) sino todo lo contrario, sentirá rechazo hacia la lectura, al sentirse fracasado ante ella, por eso no podemos esperar a intervenir hasta que esto ocurra.

El desarrollo de representaciones ortográficas, depende de la capacidad de decodificación, esta capacidad permite al lector distinguir todas las letras de las palabras. La instrucción fonética, ayudará al niño en la elaboración de representaciones ortográficas.

Para Frith, la dislexia evolutiva se debe a una interrupción del desarrollo normal en el estadio logográfico. A partir de esa interrupción el procedimiento alfabético, seguiría un desarrollo anormal.

En este caso sería conveniente realizar ejercicios sobre los aspectos fonéticos, para que el niño alcance un cierto nivel de competencia alfabética. Pero esta competencia no se automatizará totalmente, por lo que habría que emplear estrategias fundamentalmente logográficas para mejorar la lectura. También puede haber una interrupción entre la fase alfabética y ortográfica, por eso algunos niños pueden decodificar correctamente pero no ser buenos lectores.

Existen dos hipótesis sobre cuales pueden ser las causas de una interrupción en la fase ortográfica. Algunos autores, piensan que se debe a una deficiencia en el componente ortográfico, y otros, que es por una insuficiencia de la decodificación.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 12 – NOVIEMBRE DE 2008

Podemos señalar una serie de condiciones necesarias para el aprendizaje de la lectura: la aparición de una conciencia fonémica y del conocimiento sobre las correspondencias grafema- fonema. Otra condición, sería además, la capacidad para establecer relaciones grafo- fonológicas mayores que grafema- fonema.

Se puede afirmar que los niños disléxicos poseen un déficit en el análisis fonémico, pero no se trata de una dificultad general para el análisis auditivo, sino que es sólo un problema relacionado con los fonemas. Este déficit proviene de anomalías profundas en el sistema fonológico.

Después de realizar algunas investigaciones, se ha demostrado que los lectores deficientes, tienden a tener menos claros los límites entre las categorías fonéticas. Además hay lectores que tienen problemas en la categorización de consonantes y otros en la categorización de vocales.

3. INTERVENCIÓN EN LAS DIFICULTADES DEL LENGUAJE ESCRITO

Una vez que hayamos detectado cual es el mecanismo que produce las dificultades debemos intervenir, para recuperar los déficits. Se deben realizar ejercicios específicos para cada alumno, según los aspectos que queramos trabajar.

Las dificultades en el lenguaje escrito va muchas veces unida a dificultades del lenguaje oral, y el recuperar uno influirá positivamente en el otro.

La intervención sobre los problemas de lectura en los primeros años de la educación primaria es fundamental, ya que el no tratar estas dificultades se van consolidando con el paso del tiempo, haciéndolas en algunos casos muy difíciles de recuperar.

3.1. Ejercicios de percepción

Los problemas de lectura pueden aparecer en el primer estadio del proceso, en estos casos en los que los déficits se encuentran en los procesos perceptivos, se deben realizar ejercicios de discriminación visual, para desarrollar la habilidad para seleccionar los indicios más significativos y de la forma más rápida posible.

Se comenzará utilizando estímulos no verbales como figuras, dibujos y a continuación se utilizarán materiales verbales.

1. Emparejar estímulos:



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 12 – NOVIEMBRE DE 2008

En dos columnas presentarles estímulos debiendo emparejar un estímulo de cada columna con el mismo estímulo de la otra columna, pueden tener la misma forma, la misma forma pero diferente tamaño...

2. Discriminación visual:

En este tipo de ejercicios el alumno debe buscar uno o más estímulos entre una cantidad más o menos amplia, se pueden utilizar dibujos, palabras, pseudopalabras.

La idea es fomentar que el alumno distinga entre palabras cada vez más parecidas por su forma.

3. Igual-diferente

Distinguir si pares de estímulos son iguales o diferentes, se pueden utilizar signos, letras, sílabas, palabras.

4. Buscar diferencias

Entre dos dibujos aparentemente iguales encontrar diferencias entre pequeños detalles.

5. Completar dibujos según una muestra.

Mostrar un dibujo y a continuación una serie de dibujos iguales al primero pero incompletos, que el alumno debe completar.

6. Percepción global

Mostrar un dibujo y a continuación una serie de palabras que comparten la mayoría de las letras, pero sólo una de ellas es la que corresponde al dibujo. También se puede hacer mostrando una palabra o una frase en lugar de un dibujo.

7. Ejercicios de distinción figura-fondo.

3.2. Ejercicios para mejorar la ruta visual

Cuando un niño se acostumbra a leer, a jugar en experiencias compartidas de lectura, va familiarizándose con las palabras, ampliando su léxico visual lo que le permite reconocer a primera vista palabras que le son familiares.

Debemos conseguir que el alumno obtenga la representación léxica de la palabra y se active la representación de su significado en el léxico semántico.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 12 – NOVIEMBRE DE 2008

Debemos conseguir que el alumno obtenga la representación léxica de la palabra y se active la representación de su significado en el léxico semántico.

1. Reconocer palabras en su contexto.

Estimular a los niños a reconocer palabras en sus contextos significativos, en rótulos de bebidas, en el ascensor, siglas televisivas etc.

2. Presentar palabras relativas a un tema.

El alumno debe pronunciar las palabras y asociarlas con el dibujo, sería conveniente utilizar las palabras del vocabulario que se esté trabajando en clase.

3. Juegos con tarjetas con palabras.

Mostrar una palabra y pedir al niño que realice su mímica, también se puede proceder a la inversa, realizar la mímica y que el niño identifique la palabra.

4. Lotos autocorrectivos.

En unas tarjetas se mostrarán imágenes que el niño debe asociar con otras tarjetas donde se encuentran los nombres de los dibujos, en el reverso de las tarjetas de imágenes también aparece la palabra, para que pueda comprobar el resultado.

5. Tarjetas relámpago

Utilizar tarjetas “flash” para practicar diariamente el reconocimiento a primera vista de las palabras.

6. Juegos con barajas.

La mitad de las cartas serán imágenes y la otra mitad palabras. Se puede jugar volviendo boca abajo las imágenes y repartiendo las palabras, se irán levantando las palabras y cada uno debe asociarlas con sus imágenes.

7. Bingos

Se reparten cartones con palabras y se van sacando de una bolsa tarjetas con palabras, cada uno debe tachar las palabras que tenga.

8. Jugar a pescar palabras.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 12 – NOVIEMBRE DE 2008

En un barreño se colocan objetos que puedan ser “pescados” con una pequeña caña, que se puede elaborar con un palo, una cuerda y un imán, los objetos portarán palabras, si el niño reconoce la palabra, la ganará.

9. Dominó de palabras.

Un dominó donde se debe asociar palabras con sus imágenes o palabras con palabras.

10. Puzzle

Un puzzle en el que se deben encajar las piezas formando palabras correspondientes a un dibujo.

11. Oca de palabras

Como el juego de la oca pero en lugar de dibujos utilizamos palabras, cada vez que el niño caiga en una casilla debe leer la palabra.

3.3. Ejercicios para mejorar la ruta fonológica.

En este aspecto es fundamental la enseñanza y refuerzo de las reglas de conversión grafema-fonema.

Para la realización de este tipo de ejercicios se tendrá en cuenta que se partirá de las vocales y se continuará con las consonantes, que las actividades deben realizarse primero oralmente y luego de forma escrita, y que se partirá de palabras familiares para el niño.

1. Tareas de aislar el sonido.

- Audición repetida del sonido en silencio.
- Reproducción del sonido, primero prolongado y luego normal.
- Observar la posición de los labios, la lengua, al emitir el sonido.
- Hacer un gesto al escuchar un determinado sonido.
- Asociar el sonido a algún animal u objeto (ambulancia, serpiente, Tarzán...)
- Identificar el sonido que estamos trabajando entre otros diferentes.
- Buscar palabras que tengan este sonido.
- Colorear dibujos que tengan el sonido.

2. Segmentar en sílabas y fonemas.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 12 – NOVIEMBRE DE 2008

- Dar palmadas o golpes con los pies por cada golpe de voz o sonido.
- Palabras encadenadas. Una palabra comenzará por el mismo fonema o sílaba que termina la anterior.
- Suprimir la sílaba de en medio en palabras trisílabas.
- Formar palabras a partir de letras o sílabas.

3. Tareas de identificar fonemas y sílabas.

- Reconocer los sonidos comunes que tienen dos palabras.

4. Añadir u omitir fonemas

- Añadir u omitir un sonido a una palabra convirtiéndola en otra, el alumno debe descubrir que sonido se añade o suprime.

5. Ruleta.

En una ruleta poner una letra en la flecha y en la base palabras que se completan con la letra de la flecha.

6. Crucigramas

3.4. Ejercicios para mejorar el procesador sintáctico.

Centrándonos en la comprensión del lenguaje, debemos tener en cuenta que aunque el procesamiento de palabras es importante no es suficiente, para completar la comprensión del mensaje debemos entender las relaciones entre las palabras.

El procesamiento sintáctico nos permite segmentar cada oración en sus constituyentes, clasificar éstos según su función sintáctica y finalmente constituir una proposición que exprese el significado de la frase.

1. Emparejar dibujo con oración.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 12 – NOVIEMBRE DE 2008

Se muestran unas acciones y el niño debe identificar la frase que describe la situación representada. Se comenzará con un dibujo y una frase para ir añadiendo frases.

Se incrementará la dificultad al intercambiar en las oraciones los grupos de sujeto y objeto (La niña pega al niño- El niño pega a la niña)

2. Separar los elementos de las oraciones.

- Cada elemento de la frase estará claramente separado de los demás, rodeados por un color determinado, separados por una raya...
- Completar oraciones eligiendo un grupo sintáctico.
- Formar frases utilizando palabras o grupos sintácticos desordenados.

3. Automatización de los signos de puntuación.

- Puntuar frases y textos.
- Corregir textos y frases mal puntuados.
- Leer un diálogo en voz alta utilizando correctamente los signos de puntuación.

3.5. Ejercicios para mejorar el procesador semántico

Lo que escuchamos o leemos habitualmente son “fragmentos” de mayor entidad significativa que palabras o frases. Muchos niños son incapaces de extraer el significado global de un texto y ordenar la información o tienen problemas para integrarla con los conocimientos adquiridos.

1. Aumentar la comprensión.

- Subrayar las ideas importantes de un texto.
- Realizar un dibujo representativo de un texto.
- Hacer resúmenes, mapas conceptuales, esquemas...
- Responder preguntas después de la lectura.
- Elegir un final para un texto incompleto.
- Poner título a un texto.
- Formular preguntas por parte del niño.

2. Relacionar la información con sus conocimientos.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 12 – NOVIEMBRE DE 2008

- Lectura de textos. Después de leer el texto, formular preguntas sobre su conocimiento sobre algún tema que tenga relación con lo que ha leído.
- Completar frases eligiendo entre dos conceptos similares el más adecuado.
- Completar textos seleccionando las palabras de una lista dada.

BIBLIOGRAFÍA

Colomer T., Camps A. (1996) Enseñar a leer, enseñar a comprender. Madrid. Celeste Ediciones

Cuetos, F. (1990) *Psicología de la lectura (Diagnóstico y tratamiento)* Madrid. Editorial Escuela Española

Cuetos, F. (1989) *Lectura y escritura de palabras a través de la ruta fonológica.* Infancia y Aprendizaje.

Gallardo, J.R., Gallego J.L. (2003) *Manual de logopedia escolar. Un enfoque práctico.* Málaga. Ediciones Aljibe.

Molina, S. (1981). *Psico-pedagogía de la lectura.* Madrid CEPE

Rodríguez, D (1997) *Entrenamiento auditivo y lectura. Tratamiento de las dificultades de la iniciación lectora.* Madrid. CEPE

Autoría

- Nombre y Apellidos: M^a Auxiliadora Iglesias Pérez
- Centro, localidad, provincia: CEIP Sebastián García Vázquez, Puebla de Guzmán, Huelva
- E-mail: sideritas@hotmail.com